

Смолик Александр Иванович,
доктор культурологии, профессор,
заведующий кафедрой культурологии
Белорусского государственного университета культуры и искусств

СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ СУБЪЕКТОВ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ В СФЕРЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Аннотация: В статье анализируется сотрудничество государственных и общественных институций Республики Беларусь и КНР в области лингвокультурологического образования. Отмечается, что социокультурная коммуникация в этой сфере интенсифицировалась в период реформ и системной модернизации китайского и белорусского обществ. Рассматривается ряд направлений образовательной и научно-исследовательской деятельности, осуществляемой как белорусскими, так и китайскими студентами и молодыми учеными в вузах Беларуси.

Ключевые слова: культура, язык, лингвокультурологическое образование, Беларусь, Китай, социально-культурная коммуникация.

Smolik Alexander Ivanovich,
DSc in Cultural Studies, Professor,
Head of the Department of Cultural Studies
Belarusian State University of Culture and Arts

SOCIO-CULTURAL COMMUNICATION OF THE SUBJECTS OF THE REPUBLIC OF BELARUS AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA IN THE FIELD OF LINGUISTIC AND CULTURAL EDUCATION

Abstract: The article analyzes the cooperation of state and public institutions of the Republic of Belarus and the People's Republic of China in the field of linguistic and cultural education. It is noted that socio-cultural communication in this area intensified during the period of reforms and systemic modernization of Chinese and Belarusian societies. A number of areas of educational and research activities carried out by both Belarusian and Chinese students and young scientists at universities in Belarus are considered.

Keywords: culture, language, linguistic and cultural education, Belarus, China, socio-cultural communication.

В первой четверти XXI столетия стала заметной такая тенденция в образовательном пространстве, как поликультурное образование, детерминированная динамичным развитием информационно-коммуникационных систем. В соответствии с объективной детерминацией интегративных процессов и их интенсификацией в современном мире ускоренными темпами происходит обмен, перенос и заимствование знаний, накопленных разными субъектами образования. Председатель КНР Си Цзиньпин в «Речи в штаб-квартире ЮНЕСКО» подчеркивал, что «Стимулирование межкультурных обменов и взаимного обучения может обогатить палитру человеческой цивилизации, позволить народам всех стран наслаждаться еще более содержательной духовной жизнью, создать будущее, где выбор также будет богаче» [6, с. 94]. Следовательно, образовательная интеракция может реализовываться вокруг конкретных предметных задач совместного взаимодействия, нацеленного на развитие и совершенствование личности, ее отношений с собой и миром.

Коммуникация субъектов сферы образования Республики Беларусь и КНР интенсифицировалась в результате системной модернизации всех сфер жизнедеятельности белорусского и китайского обществ. Разрабатывая общую стратегию развития реформ и модернизации, государственные и общественные институты Китая и Беларуси делали ставку на науку и просвещение. В качестве важнейшей задачи образования выдвигалось обновление знаний, подготовка специалистов, обладающих новым духом и творческой способностью. Особенно глубокие преобразования произошли в высшем образовании. В 1997 г. в КНР началось осуществление Программы-211, ориентирующей высшее образование на XXI век. В результате реализации данной Программы в 1841 вуз Китая введен комплекс новых дисциплин, осуществлено соединение разных специальностей и создано множество каналов для получения научной

информации. Это позволило ведущим китайским университетам проводить масштабную научно-исследовательскую деятельность. По оценке Су Сяохуня, в вузах Китая имеются сотни «научных лабораторий на уровне государства, составляющих довольно большой процент в общем количестве всех важных государственных лабораторий; более 1000 институтов, кабинетов и центров, занимающихся исследованиями в области прикладной техники и ее освоения» [11, с. 18].

Немаловажную роль в подготовке высококвалифицированных специалистов, в которых остро нуждались КНР и Республика Беларусь сыграл международный обмен и сотрудничество в области образования. В 2015 г. 47 вузов из 8 стран мира, расположенных вдоль «Экономического пояса Шелкового пути и Морского Шелкового пути XXI века», создали Стратегический союз высших учебных заведений. В него, помимо ряда университетов Китая, вошли некоторые вузы Беларуси [7]. -Целью данного союза является продвижение коммуникаций между высшими учебными заведениями соответствующих стран в сфере образования, науки и культуры. В задачи союза также входит создание платформы для совместного использования научных ресурсов, механизма обменов научными сотрудниками и студентами, организация совместных исследований и координация инновационной деятельности, воспитание кадров международного уровня для содействия социально-экономическому развитию стран «Экономического пояса Шелкового пути и Морского Шелкового пути XXI века».

Современный Китай является ведущей страной, посылающей молодежь на учебу за границу, а также крупной страной, принимающей на учебу молодых людей из других стран. В настоящее время КНР осуществляет обмен и сотрудничество в сфере просвещения со 145 странами мира, среди которых Республика Беларусь занимает важное место. Взаимодействию Беларуси и Китая в области образования как части интенсивной социокультурной коммуникации способствует Соглашение между

министерствами образования Республики Беларусь и КНР и более 120 договоров о сотрудничестве между ведущими вузами двух стран в сфере просвещения и науки, на основании которых идет обмен студентами, аспирантами и преподавателями [9, с. 131].

Анализ состояния коммуникации в сфере образования Беларуси и Китая дает основание утверждать, что за последние четыре десятилетия сформировался устойчивый механизм академических и студенческих обменов. Сейчас в Беларуси учатся свыше 5 тыс. китайских юношей и девушек. Перечень специальностей, которые осваивают в Беларуси китайские студенты, очень широк, в том числе и в творческих вузах. Рост числа китайских граждан, обучающихся в высших учебных заведениях Беларуси, одновременно сопровождается расширением географии белорусских вузов, где обучаются китайские студенты. Ныне китайские студенты проходят обучение не только в минских высших учебных заведениях, но и в Витебском государственном университете им. П.М. Машерова, Белорусском государственном университете транспорта (Гомель), Гродненском государственном университете им. Я. Купалы и некоторых других вузах регионов Беларуси [4]. Знаковым событием для интенсификации коммуникации в области образования был 2019 г., объявленный в Китае Годом образования. В его рамках в Беларуси и Китае прошли форумы, фестивали, конференции, семинары о культуре и истории Беларуси и Китая, летние школы для студентов и школьников и другие мероприятия, способствующие активизации взаимодействия двух стран в сфере образования. На базе Даляньского политехнического университета состоялась конференция на тему «Вопросы и перспективы развития белорусско-китайских отношений в сфере образования», в которой приняли участие ректоры и представители ведущих китайский вузов (Пекинский университет, Пекинский университет иностранных языков, Второй пекинский университет иностранных языков, Северо-восточный университет, Юго-восточный университет, Хэйлунцзянский университет и др.). В рамках

конференции на базе Даляньского политехнического университета был открыт Центр изучения Беларуси [7].

В эффективном осуществлении коммуникативно-информационной деятельности субъектов белорусской и китайской культур важную роль играет язык, являющийся ядром культуры. Он представляет собой сложную развивающуюся систему, специфическое и универсальное средство объективации содержания, как индивидуального сознания, так и культурной традиции. «Наивно думать, отмечал Э. Сепир, что можно понять существенные концепты культуры одним только наблюдением без опоры на языковой символизм, который делает эти контуры значимыми и ясными для общества» [10, с. 161]. Поэтому вопрос о степени владения человеком языком и зависимости уровня и состояния его языковой культуры от культурной наполняемости и культурного содержания языкового материала находится в центре внимания субъектов сферы образования Беларуси и Китая.

Повышенное внимание к лингвокультурологическому образованию со стороны государственных институций КНР обусловлено тем, что русский язык и культура рассматриваются ими как эффективный инструмент адаптации китайцев к жизни в поликультурном постсоветском пространстве, владения устной и письменной коммуникацией, позволяющей ориентироваться в обществе. В связи с этим в ряде китайских университетов созданы центры по изучению русского и белорусского языков и культуры (в Цзилиньском педагогическом университете, Нанкинском университете науки и технологий, Втором институте иностранных языков, Шанхайском педагогическом университете и др.) [3].

В последние годы Комиссия по сотрудничеству в области образования Белорусско-Китайского межправительственного комитета по сотрудничеству предприняла ряд шагов по увеличению численности китайских граждан, овладевающих русским языком в белорусских вузах. На основе двусторонних договоров между белорусскими и китайскими высшими

учебными заведениями в Беларусь ежегодно увеличивается приток молодежи КНР в белорусские образовательные учреждения. Так, в Белорусском государственном университете культуры и искусств, Белорусском государственном педагогическом университете им. М. Танка, Гомельском университете им. Ф. Скорины, Гродненском государственном университете им. Янки Купалы осуществляется подготовка граждан КНР на всех ступенях образования: от подготовительного отделения до аспирантуры.

Адаптация китайских студентов к образовательному и социально-культурному пространству университета, на наш взгляд, является сложным многофакторным процессом, обусловленным их вхождением в новую языковую, культурную, социальную, организационную и учебную среду. Учебно-профессиональная языковая среда в Белорусском университете культуры и искусств содержит не только речевой материал, но также и социокультурный, который необходим для введения иностранных студентов в контекст социума и адаптации к нему. В этих целях преподаватели чаще используют организационно-диалоговую структуру учебных занятий, которая способствует формированию у китайских студентов коммуникативных навыков, прежде всего овладение лексическими единицами, имеющими национальную семантику, источниками информации о русской и белорусской культурах, географии, истории, образовании, политике, экономике и т.д. В процессе обучения у учащихся развиваются умения общения с субъектами белорусской культуры, что позволяет включиться в деятельность по постижению национальной культуры Республики Беларусь. Необходимо отметить, что общение носителей разных культур обеспечивает создание качественно нового образовательного коммуникативного пространства, в условиях которого студенческая молодежь выступает в роли равноправного представителя мирового сообщества, объединенная общими интересами, проблемами и поиском способов их решения.

Не менее важное значение для успешного усвоения языка имеет социально-бытовая среда, связанная с общением в неофициальной

обстановке с его носителями. Исследование опыта преподавания русского языка как иностранного в университете культуры и искусств показывает, что формами данной среды являются обсуждение проблем студенческой жизни, внеаудиторные занятия, знакомство с достопримечательностями страны, ее традициями. Данный тип характеризуется сокращенным набором языковых средств, интенсивным количеством эмоционально-оценочной и экспрессивной лексики, наличием синтаксических конструкций, присущих разговорной речи [5, с. 45].

Социокультурная языковая среда, по нашему мнению, в сочетании с другими формами оказывает определяющее влияние при формировании социокультурной компетенции. Учебный процесс с китайскими учащимися в университете строится так, чтобы белорусская культура как бы вошла в их душу, обогащая и обеспечивая ее внутреннюю мотивационную основу. Знание фактов культуры предполагает продвижение к познанию и постижению историко-культурных ценностей народа, в виде созданных им артефактов культуры, к пониманию менталитета, так как менталитет является основным базовым понятием в формировании культуры и детерминирует социально-культурные различия. Как показывает практика формирование культурно-языковой компетенции, способности соотносить знаки естественных языков (белорусского и русского) со знаками и символами белорусской культуры в эмпирической, социальной, интеллектуальной и духовной сферах жизнедеятельности на основе владения культурной информацией, является фундаментом, на котором впоследствии осуществляются китайскими магистрантами и аспирантами культурологические исследования. Исследование диверсификации в сфере гуманитарного образования дает основание утверждать, что китайские магистранты и аспиранты с интересом относятся к компаративному изучению различных типов и форм как китайской, так и белорусской культуры. Это позволило сформировать научную школу молодого китаевода. Ежегодно Белорусский государственный университет, Институт китаеведения

имени Конфуция с участием посольства КНР в Республике Беларусь проводят международную конференцию «Китайская цивилизация в диалоге культур», в которой принимают участие молодые исследователи Беларуси и Китая, а также педагоги, аспиранты и магистранты. В рамках данной школы целенаправленно ведется изучение разнообразных аспектов динамики белорусской и китайской культур и их взаимодействия. При этом важно отметить, что исследования ведутся совместно с белорусскими учеными. В университете культуры и искусств под руководством белорусских ученых на протяжении последних пятнадцати лет осуществляется системный, комплексный анализ китайской художественной культуры. Успешно, с защитой кандидатских и магистерских диссертаций около 500 юношей и девушек из Китая.

Объектами изучения молодых китайских исследователей выступают музыкальное инструментальное и вокальное творчество, театральная культура, традиционные обряды, народные праздники, мифология, фольклор как китайцев, так и белорусов.

В то же время необходимо отметить, что в последнее время белорусские искусствоведы начали проявлять повышенное внимание к проблеме влияния китайских художественных традиций на европейское искусство. Так, белорусский исследователь А.Г. Суботняя проследила процесс проникновения китайской поэзии, а также восточных ударных инструментов в музыкальное искусство Европы, в том числе и в искусство Беларуси [8]. Современный белорусский композитор композитор С. Бельтюков нередко в музыкальную ткань своих сочинений вводит восточные интонации, которые содержат увеличенную секунду («Кітайскія акварэлі»). В результате рецепции восточных традиций представителями белорусского музыкального авангарда второй половины XX – начала XXI вв. архитектонике музыкальных произведений появились новые композиционные модели музыки, обусловленные восточной медиативной практикой, «натуральностью бытия», идеями китайской философии.

Во втором десятилетии XXI в. отмечен интерес китайских ученых к молодой отрасли культурологических знаний Беларуси. Устойчивые коммуникативные действия сформировались между учеными кафедры культурологии Белорусского государственного университета культуры и искусств и китайскими исследователями теории и истории культуры Аньянского и Маньянского государственных педагогических университетов. Используя комплекс познавательных методов и установок, наработанных белорусскими культурологами, китайские ученые совместно с белорусскими коллегами осуществляют сравнительные исследования социокультурных процессов как в белорусском, так и китайском обществах. Под руководством ученых кафедры китайские исследователи Ван Дань и Лю Янь осуществили компаративный анализ белорусской и китайской мифологии, обобщили опыт Беларуси и Китая по сохранению и ревитализации нематериального культурного наследия в обеих странах [1]. На основе методологии компаративного изучения культурного разнообразия ими выявлены общие черты и специфические особенности мифологий Китая и Беларуси, факторы, обуславливающие формирование системы стратегического стабильного взаимодействия в сфере культуры между Республикой Беларусь и КНР [2].

Таким образом, исследование динамики коммуникаций субъектов образования Республики Беларусь и КНР свидетельствует, что в первой четверти XXI в. начался качественно новый этап сотрудничества в сфере образования и одной из главных его задач стало повышение конкурентоспособности белорусских и китайских образовательных учреждений. Реализации этой стратегической задачи способствуют различные формы коммуникативной деятельности субъектов образования Беларуси и Китая, целью которой является заимствование и адаптация методических и учебных материалов, интернационализация учебных планов и программ, расширение международных образовательных контактов.

Список литературы

1 Ван Дань, Смолик А.И. Нематериальное культурное наследие Беларуси: теория и практика сохранения и ревитализации: монография. Минск: РИВШ, 2022. 207 с.

2 Ван Юй. Взаимодействие Беларуси и Китая в сфере культуры на современном этапе: детерминанты, направления и перспективы: Автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. культурологи. Минск, 2018. 23 с.

3 Вергейчик С.В. Новый этап китайской дипломатии и динамика белорусско-китайских двусторонних отношений // Пути Поднебесной: сб. науч. тр. Вып. VI. В 2 ч. Ч. 1. Минск: РИВШ, 2017. С. 97-102.

4 Двухсторонние соглашения в области образования [Электронный ресурс] / Белорусско-китайская комиссия по торгово-экономическому сотрудничеству. Минск, 2012. URL: www.belorushina.by. (дата обращения: 22.04.2017).

5 Рубаник, Т.В. Методические основы формирования профессиональной филологической компетенции китайских студентов в процессе усвоения терминологии на занятиях по РКИ //Пути Поднебесной: сб. науч. тр. Вып. VI. В 2 ч.Ч. 1. Минск : РИВШ, 2017. С. 44-50.

6 Си Цзиньпин. тире ЮНЕСКО (27 марта 2014 года) // Си Цзиньпин. О создании сообщества единой судьбы человечества. Пекин: Издательство «Чжунъян бяньи чубаньшэ», 2021. С. 92-103.

7 Сорок семь вузов из 8 стран создали Стратегический союз высших учебных заведений «пояса и пути» // Синьхуа – информационное агентство /URL: http://russian.news.cn/2015-10/18/c_134724216.htm (дата обращения: 5.09.2023).

8 Суботняя А. Г. Усходняя і заходняя традыцыя ў музычным мастацтве (тэарэтычны аспект) // Весці Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі. Сер. гуманіт. навук. Вып. 2. С. 93-97.

9 Хухлындина Л.М., Малофеев В.М. Перспективы белорусско-китайского сотрудничества в сфере науки, образования и культуры // Пути Поднебесной: сб. науч. тр. Вып. VI. В 2 ч. Ч. 1. Минск: РИВШ, 2017. С. 130-134.

10 Sapir E. The status of linguistics as a science // Selected writings of Edward Sapir Ed. By D. Manselbaum. Berkley–Los Angeles: Univ. of California Press, 1949. 656 p.

11 Су, Сяохунь. Образование в Китае – реформы и новшества /Сяохунь Су. Шэньчжэн: Межконтинентальное издательство Китая, 2002. 190 с. = 苏晓红, 改革与创新[M].深圳:五洲出版社 2002:190.